



# COVID-19 Moratoria de Desalojos

## Hoja de Hechos

El 16 de marzo de 2020, la Ciudad de West Hollywood declaró una emergencia local debido a la pandemia de COVID-19 y adoptó una ordenanza que impone una moratoria sobre los desalojos por falta de pago de la renta debido a los impactos financieros relacionados con COVID-19 durante el período de la emergencia local.

### **FECHAS IMPORTANTES**

- Fecha de la declaración de emergencia local: 16 de marzo de 2020
- La moratoria de desalojo residencial es efectiva hasta el 30 de septiembre de 2020, a menos que sea extendida por el Ayuntamiento

**NOTA: ESTA MORATORIA SOLO SE APLICA A LOS DESALOJOS POR NO PAGO DEL ALQUILER DEBIDO A IMPACTO FINANCIERO / O BASADO EN LA PRESENCIA DE OCUPANTES NO AUTORIZADOS RELACIONADOS CON COVID-19**

### **LO QUE DEBEN HACER LOS INQUILINOS AFECTADOS:**

- **Notificar a los propietarios por escrito lo antes posible, pero a más tardar 30 días después de la fecha de vencimiento del alquiler, de la falta de capacidad de pagar el alquiler**
- **Indique las formas en que han sido afectados financieramente, esto puede incluir:**
  - Cuidar de mí o de un familiar que está enfermo con COVID-19
  - Despido, pérdida de horas u otra reducción de ingresos resultante del cierre del negocio u otros impactos económicos o patronales de COVID-19
  - Cumplimiento de una recomendación de una autoridad de salud del gobierno para quedarse en casa, autocuidado, o evitar congregarse con otros durante el estado de emergencia
  - Gastos médicos de bolsillo extraordinarios
  - Necesidades de cuidado infantil derivadas de los cierres escolares relacionados con COVID-19
- **Proporcionar documentación, que puede incluir:**
  - Prueba de estar enfermo con COVID-19 o que está cuidando un miembro de la familia / hogar que está enfermo con COVID-19\*
  - Carta, correo electrónico, textos relacionados con despidos, pérdida de horas u otra reducción de ingresos
  - Comunicación de la autoridad de salud sobre la recomendación de quedarse en casa, la cuarentena, etc.
  - Facturas médicas
  - Recibos/facturas de costos de cuidado de niños
  - Explicación del inquilino sobre cómo las finanzas entrantes se han visto afectadas por COVID-19 y por qué el inquilino no puede pagar todo o parte del alquiler

\*Cualquier información médica o financiera proporcionada al arrendador se mantendrá confidencial y solo se utilizará para evaluar el reclamo del inquilino.

### **PAGO DE ALQUILER**

La ordenanza no libera al inquilino de eventualmente pagar el alquiler dentro de los doce meses posteriores al vencimiento de la emergencia local. El propietario no puede cobrar un recargo por el alquiler. La ordenanza está destinada a ser estricta y no se ven afectados otros remedios legales por esta ordenanza.

### **CARTA DE PLANTILLA**

En el reverso de esta hoja hay una carta modelo que un inquilino puede usar para notificar a su arrendador sobre la imposibilidad de pagar el alquiler debido a los impactos financieros relacionados con COVID-19. El inquilino debe conservar una copia de la carta como registro.

Dear \_\_\_\_\_,  
Landlord/арендодатель/Dueño

**On March 16, 2020 the City of West Hollywood declared a local emergency due to the COVID-19 pandemic and adopted an ordinance imposing a moratorium on evictions for failure to pay rent due to financial impacts related to COVID-19.**

**I am writing to provide notice that I am unable to pay full rent for the month(s) of \_\_\_\_\_ due to financial impacts related to COVID-19.**  
Month(s)/месяц(ы)/Mes(es)

**The financial impacts include:**

- Caring for myself or family member who is sick with COVID-19**  
Документы, подтверждающие положительный результат тестирования на COVID-19  
Cuidar de mí o de un familiar que está enfermo con COVID-19
- Lay-off, loss of hours, or other income reduction resulting from business closure or other economic or employer impacts related to COVID-19**  
Письмо, электронное письмо, текстовые сообщения подтверждающие полное сокращение, сокращение часов или другое уменьшение дохода  
Despido, pérdida de horas u otra reducción de ingresos como resultado del cierre comercial u otros impactos económicos o patronales relacionados con COVID-19
- Compliance with a recommendation from a government health authority to stay home, self-quarantine, or avoid congregating with others during the state of emergency**  
Сообщение отдела или представителей организаций здравоохранения с указанием оставаться дома и соблюдать карантин, а также медицинские счета  
Cumplimiento con una recomendación de una autoridad de salud del gobierno de quedarse en casa, auto-cuarentena o evitar reunirse con otros durante el estado de emergencia
- Extraordinary out-of-pocket medical expenses**  
Большие непредвиденные медицинские расходы связи с пандемией COVID-19  
Gastos médicos de bolsillo extraordinarios
- Child care needs arising from school closures related to COVID-19**  
Потребности в уходе за ребенком, связанные с закрытием школы, связанной с COVID-19  
Necesidades de cuidado infantil derivadas del cierre de escuelas relacionadas con COVID-19
- Other (Другие /Otro):** \_\_\_\_\_

**I am including documentation to support my claim, which consists of:** К сему прилагаю документацию или разъяснения в поддержку моей заявки в следующем составе: Incluyo documentación para respaldar mi reclamo, que consiste en:

Your Response must be written in English/Ваш ответ должен быть написан на английском языке/  
Su respuesta debe estar escrita en inglés

**I understand my obligation to repay the full rent amount due within 12 months after the expiration of the local emergency. Any medical or financial information provided must be held in confidence.**

Sincerely, \_\_\_\_\_